

# Pioneer

**S-DJ50X**  
**S-DJ50X-W**  
**S-DJ60X**  
**S-DJ80X**

**ACTIVE REFERENCE MONITOR**  
**MONITOR ACTIVO DE REFERENCIA**  
**MONITOR DE REFERÊNCIA ATIVO**  
**댐프내장형 스피커**  
**監聽級有源揚聲器**  
**アクティブリファレンスモニター**

## <http://pioneerdj.com/support/>

The Pioneer DJ support site shown above offers FAQs, information on software and various other types of information and services to allow you to use your product in greater comfort.

El sitio de asistencia Pioneer DJ mostrado arriba ofrece las preguntas frecuentes, información del software y varios otros tipos de información y servicios que le permitirán usar su producto con mayor confort.

O site de suporte do Pioneer DJ exibido acima contém perguntas frequentes, informações sobre softwares e diversos outros tipos de informações, além de serviços que permitem o uso do seu produto com muito mais conforto.

상기된 파이오니아 DJ 서포트 사이트는 자주 묻는 질문, 소프트웨어 정보 그리고 각종 정보 및 서비스를 제공하여 고객의 제품을 더욱 편안히 이용하실 수 있도록 해드립니다.

上方顯示的先鋒DJ支援網站提供FAQ、軟體資訊及各式其他類型的資訊與服務，可讓您更方便的使用產品。

上記のPioneerDJサポートサイトでは、困ったときのよくある質問やソフトウェアの情報など、より快適に製品をお使いいただくための各種情報やサービスを提供しております。

## 商品相談・修理受付・付属品購入窓口のご案内

お取り扱いにお困りのとき、本書の巻末をご覧ください。

**保証書付き**

Operating Instructions  
Manual de instrucciones  
Manual de instruções  
사용설명서  
操作手冊  
取扱説明書

English

Español

Português (B)

한국어

中文

日本語

Muchas gracias por la adquisición de este producto Pioneer.  
Lea todo este manual de instrucciones para aprender a operar correctamente su modelo. Después de haber leído las instrucciones, guarde el manual en un lugar seguro para poderlo consultar en el futuro.

## PRECAUCIÓN

PARA PREVENIR EL PELIGRO DE CHOQUE ELÉCTRICO NO REMOVER LA TAPA NI LAS PARTES DENTRO NO UTILIZADAS, LLAMAR UNA PERSONA CUALIFICADA.

D3-4-2-1-1\_B2\_Es

## ADVERTENCIA

Este aparato no es impermeable. Para evitar el riesgo de incendio y de descargas eléctricas, no ponga ningún recipiente lleno de líquido (como pueda ser un vaso o un florero) cerca del aparato ni lo exponga a goteo, salpicaduras, lluvia o humedad.

D3-4-2-1-3\_A1\_Es

## ADVERTENCIA

Para evitar el peligro de incendio, no ponga nada con fuego encendido (como pueda ser una vela) encima del aparato.

D3-4-2-1-7a\_A1\_Es

## PRECAUCIÓN PARA LA VENTILACIÓN

Cuando instale este aparato, asegúrese de dejar espacio en torno al mismo para la ventilación con el fin de mejorar la disipación de calor (por lo menos 30 cm encima, 30 cm detrás, y 30 cm en cada lado).

## ADVERTENCIA

Las ranuras y aberturas de la caja del aparato sirven para su ventilación para poder asegurar un funcionamiento fiable del aparato y para protegerlo contra sobrecalentamiento. Para evitar el peligro de incendio, las aberturas nunca deberán taparse ni cubrirse con nada (como por ejemplo, periódicos, manteles, cortinas) ni ponerse en funcionamiento el aparato sobre una alfombra gruesas o una cama.

D3-4-2-1-7b\*\_A1\_Es

## Entorno de funcionamiento

Temperatura y humedad del entorno de funcionamiento +5 °C a +35 °C; menos del 85 % de humedad relativa (rejillas de refrigeración no obstruidas)  
No instale este aparato en un lugar mal ventilado, ni en lugares expuestos a alta humedad o a la luz directa del sol (o de otra luz artificial potente).

D3-4-2-1-7c\*\_A1\_Es

Este producto es para tareas domésticas generales. Cualquiera avería debida a otra utilización que tareas domésticas (tales como el uso a largo plazo para motivos de negocios en un restaurante o el uso en un coche o un barco) y que necesita una reparación hará que cobrarla incluso durante el período de garantía.

K041\_A1\_Es

## ADVERTENCIA

Este producto está provisto de una clavija de tres conductores con toma de tierra (puesta a tierra) cuya tercera patilla es la de toma de tierra. Esta clavija sólo se adapta en una toma de corriente del tipo de toma de tierra. Si no puede insertar la clavija en la toma de corriente, llame a un electricista profesional para que le reemplace la toma de corriente por otra con toma de tierra que sea adecuada. No elimine el dispositivo de seguridad de la clavija con toma de tierra.

D3-4-2-1-6\_A1\_Es

## PRECAUCIÓN

El interruptor de la alimentación POWER de este aparato no corta por completo toda la alimentación de la toma de corriente de CA. Puesto que el cable de alimentación hace las funciones de dispositivo de desconexión de la corriente para el aparato, para desconectar toda la alimentación del aparato deberá desenchufar el cable de la toma de corriente de CA. Por lo tanto, asegúrese de instalar el aparato de modo que el cable de alimentación pueda desenchufarse con facilidad de la toma de corriente de CA en caso de un accidente. Para evitar correr el peligro de incendio, el cable de alimentación también deberá desenchufarse de la toma de corriente de CA cuando no se tenga la intención de utilizarlo durante mucho tiempo seguido (por ejemplo, antes de irse de vacaciones).

D3-4-2-2-2a\*\_A1\_Es

No fije estos altavoces a una pared ni al techo, ya que podrían caerse y ocasionar lesiones.

SGK007\*\_A1\_Es

## PRECAUCIONES CONCERNIENTES A LA MANIPULACIÓN DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN

Tome el cable de alimentación por la clavija. No extraiga la clavija tirando del cable. Nunca toque el cable de alimentación cuando sus manos estén mojadas, ya que esto podría causar cortocircuitos o descargas eléctricas. No coloque la unidad, algún mueble, etc., sobre el cable de alimentación. Asegúrese de no hacer nudos en el cable ni de unirlo a otros cables. Los cables de alimentación deberán ser dispuestos de tal forma que la probabilidad de que sean pisados sea mínima. Una cable de alimentación dañado podrá causar incendios o descargas eléctricas. Revise el cable de alimentación está dañado, solicite el reemplazo del mismo al centro de servicio autorizado PIONEER más cercano, o a su distribuidor.

S002\*\_A1\_Es

# Introducción

## Características principales

El difusor en la guía de ondas mejora la directividad del sonido y proporciona un sonido espacioso.

El cono de fibra aramida es ligero y extremadamente rígido y proporciona la mejor respuesta de los graves.

Las ranuras en el conducto bass-reflex mejora el flujo de aire y proporciona potencia de graves sin pérdidas.

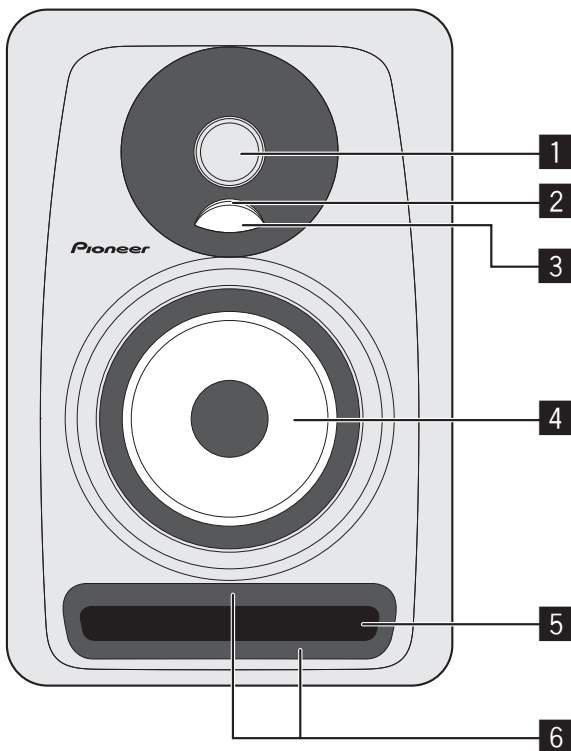
Español

## Confirmación de todos los accesorios

- Cable de alimentación (1)
- Manual de instrucciones (este documento)

# Nomenclatura y funciones de las partes

## Elementos del panel frontal



**1 Altavoz de agudos de domo blando de 1 pulgada y alta resolución**

**2 Iluminación (indicador POWER)**

Se enciende dependiendo de si la unidad está encendida o apagada. El indicador no se enciende si los altavoces están en el modo de espera.

**3 Difusor**

Mejora la direccionalidad y la difusión de los sonidos de alta frecuencia.

**4 Altavoz de graves de fibra de aramida**

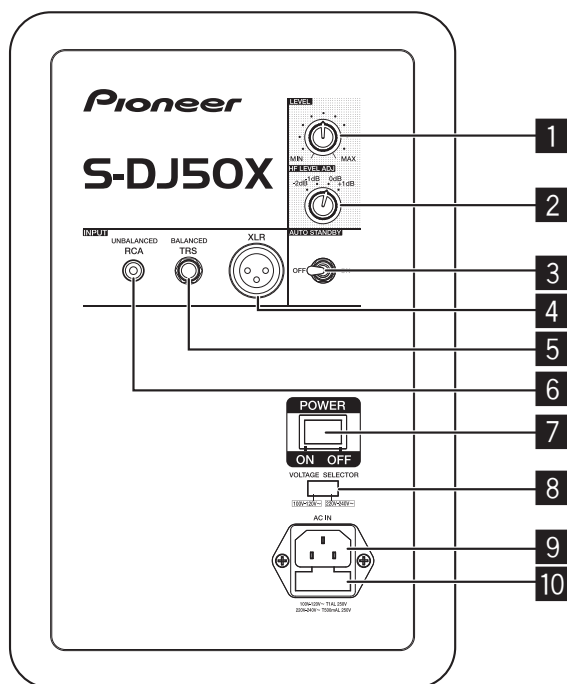
Los conos ligeros y extremadamente rígidos proporcionan la mejor respuesta de graves.

**5 Conducto bass-reflex**

**6 Ranura**

Regula el flujo de aire en el conducto bass-reflex para permitir sonidos potentes de frecuencia baja y con pérdidas muy reducidas de sonido.

## Elementos del panel trasero



\* En la ilustración se muestra el S-DJ50X.

### 1 Control LEVEL

Se emplea para ajustar el nivel del sonido (el volumen).

### 2 Control HF LEVEL ADJ

Se emplea para ajustar el sonido de las altas frecuencias. Se puede seleccionar entre -2 dB, -1 dB, 0 dB y 1 dB.

### 3 Interruptor AUTO STANDBY

Se emplea para activar o desactivar la función de espera automática.

Si la función de espera automática está activada, los altavoces entran automáticamente en el modo de espera si no se recibe ninguna señal de entrada durante un cierto período de tiempo (aproximadamente 25 minutos) y se puede reducir así el consumo eléctrico. Si se recibe una señal de entrada mientras los altavoces se encuentran en el modo de espera, estos reanudarán automáticamente su funcionamiento desde el modo de espera.

- La iluminación (indicador POWER) en el panel frontal se apaga cuando los altavoces están en el modo de espera.
- Si la señal de entrada es más débil que un cierto nivel, los altavoces pueden no poder reanudarse automáticamente del modo de espera. En tales casos, apague el interruptor [AUTO STANDBY] para poder utilizar los altavoces.
- Para forzar los altavoces a que se reanuden del modo de espera, apague el interruptor [POWER] en el panel trasero una vez y vuelva a encenderlo en unos pocos segundos.

### 4 Conector XLR INPUT

Conector de entrada equilibrada del tipo XLR. La disposición de las patillas del conector es la siguiente: N.º 1 Masa, N.º 2 Activo y N.º 3 Retorno.

### 5 Toma TRS INPUT

Toma de auriculares de entrada equilibrada.

### ! PRECAUCIÓN

No conecte al mismo tiempo el conector XLR INPUT y la toma TRS INPUT.

### 6 Toma RCA INPUT

Tomas de entrada desequilibrada del tipo de contactos RCA.

### 7 Interruptor POWER

Se emplea para conectar y desconectar la alimentación principal.

### ! PRECAUCIÓN

Antes de conectar la alimentación, asegúrese de que el interruptor [VOLTAGE SELECTOR] esté ajustado en el voltaje apropiado para el país o región donde se proponga utilizar los altavoces. Si el interruptor [VOLTAGE SELECTOR] no está ajustado correctamente, póngase en contacto con el centro de servicio y solicite cambiar el voltaje ajustado y sustituir el fusible. En el momento del envío hay un fusible montado con el voltaje adecuado en el producto. Si resulta necesario cambiar el ajuste del voltaje, se deberá sustituir el fusible.

### 8 Interruptor VOLTAGE SELECTOR

Este interruptor se utiliza para seleccionar los ajustes del voltaje apropiado para el país/región de uso. No está diseñado para el uso directo por el usuario.

### 9 AC IN

Enchufe el cable de alimentación accesorio aquí y a una toma de corriente de CA. No enchufe el cable de alimentación hasta haber completado todas las demás conexiones. Emplee solo el cable de alimentación accesorio suministrado.

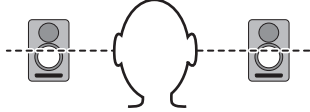
### 10 Portafusibles

# Instalación y conexiones

## Modo de instalación

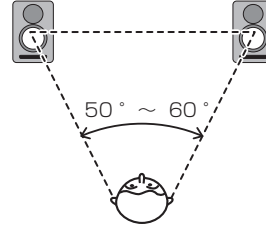
El sonido de reproducción de un altavoz queda ligeramente afectado por las condiciones de la sala de audición. Para producir las mejores condiciones para la audición, tenga debidamente en cuenta las condiciones del lugar de instalación antes de comenzar la instalación.

- Coloque los altavoces al nivel de los oídos.



- Para obtener un efecto estéreo natural, los altavoces derecho e izquierdo deben instalarse simétricamente y en posiciones equidistantes de la posición de audición.

- Idealmente, los altavoces deben situarse en ángulos de 30° de la posición de audición (formando en su conjunto un ángulo total de 60°), y deben girarse hacia adentro para orientarlos hacia la posición de audición.



### **PRECAUCIÓN**

Para conseguir el enfriamiento adecuado, asegúrese de dejar espacio suficiente entre los altavoces y las paredes circundantes u otros componentes (un mínimo de 30 cm o más por encima, detrás y por los lados derecho e izquierdo de cada altavoz). Si no se deja espacio suficiente entre el altavoz y las paredes o los otros componentes, la temperatura del interior puede subir más de la cuenta y ser causa de mal funcionamiento o de averías.

## Conexiones

- Cuando desee realizar o cambiar conexiones, desconecte antes la alimentación y desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente.
- Lea también sin falta los manuales de instrucciones de los otros componentes a los que se proponga conectar estos altavoces.
- No enchufe el cable de alimentación hasta haber completado todas las demás conexiones.
- Emplee solo el cable de alimentación accesorio suministrado.
- No conecte al mismo tiempo el conector XLR INPUT y la toma TRS INPUT.
- Asegúrese de ajustar el nivel de sonido a un nivel adecuado, ya que las señales de entrada en el conector XLR INPUT (o la toma TRS INPUT) y la toma RCA INPUT se mezclarán, lo que afectará al nivel de sonido.

# Información adicional

## Solución de problemas

- Si usted cree que hay algo que no funciona como es debido en esta unidad, revise los puntos siguientes. Compruebe también los otros dispositivos conectados a la unidad. Si el problema persiste, solicite el servicio técnico a su distribuidor.
- Es posible que alguna vez la unidad no pueda funcionar correctamente debido a la electricidad estática o a otras condiciones externas. En tales casos, desenchufe el cable de alimentación y espere cinco o más minutos y luego vuelva a enchufarlo y compruebe si la unidad funciona correctamente.

Síntoma	Puntos de comprobación	Solución
No se conecta la alimentación	¿Está correctamente enchufado el cable de alimentación?	Enchufe el cable de alimentación a la toma de corriente.
No sale el sonido de los dispositivos de audio conectados o el sonido es muy bajo.	¿El dispositivo de audio conectado se ha ajustado correctamente?	Ajuste correctamente la entrada externa y el volumen del sonido del dispositivo.
	¿Está bien conectado el cable de conexión?	Conecte correctamente los cables.
	¿Están sucios los conectores o las clavijas?	Limpie los conectores y las clavijas antes de la conexión.
	¿Está bien ajustado el volumen del sonido?	Gire hacia la derecha el control <b>[LEVEL]</b> del panel trasero y sube el volumen.
	¿Está conectada la alimentación?	Encienda el interruptor <b>[POWER]</b> en el panel trasero.
La iluminación (indicador POWER) permanece apagada.	¿Está activada la función de espera automática?	Apague el interruptor <b>[POWER]</b> en el panel trasero una vez, espere algunos segundos y vuelva a encenderlo.
	¿Está conectada la alimentación?	Encienda el interruptor <b>[POWER]</b> en el panel trasero.
Los altavoces no se reanudan (se encienden) del modo de espera.	¿Está activada la función de espera automática?	Apague el interruptor <b>[POWER]</b> en el panel trasero una vez, espere algunos segundos y vuelva a encenderlo.
	¿Es bajo el nivel de la señal de entrada?	Incremente el nivel de la señal de entrada. Apague el interruptor <b>[AUTO STANDBY]</b> para desactivar la función de espera automática.
El sonido sale distorsionado.	¿Está ajustado el volumen del sonido a un nivel adecuado?	Gire lentamente hacia la izquierda el control <b>[LEVEL]</b> del panel trasero y baje el volumen.
	¿Está correctamente ajustado el nivel de salida del dispositivo de audio conectado?	Ajuste correctamente el nivel de salida del dispositivo de audio conectado.
Realimentación acústica (sonido de aullido continuo)	¿Está bien ajustado el volumen del sonido?	Gire lentamente hacia la izquierda el control <b>[LEVEL]</b> del panel trasero y baje el volumen.

## Marcas comerciales

- Pioneer es una marca registrada de PIONEER CORPORATION.
- Los demás nombres listados de empresas y de un producto son marcas comerciales registradas de las empresas o marcas comerciales.

## Especificaciones

	S-DJ50X/S-DJ50X-W	S-DJ60X	S-DJ80X
Tipo	Altavoz activo de 2 vías de dos amplificadores		
<b>Amplificador</b>			
Amplificador de baja frecuencia	30 W	50 W	70 W
Amplificador de alta frecuencia	15 W	20 W	20 W
Conectores de entrada (entrada equilibrada)	XLR × 1, TRS (auriculares de 1/4 de pulgada) × 1		
Conectores de entrada (entrada desequilibrada)	RCA × 1		
Impedancia	10 kΩ		
<b>Altavoz</b>			
Caja acústica	Reflejo de graves		
Material de la caja acústica	MDF		
Altavoz de graves (controlador de baja frecuencia)	Cono de 13 cm	Cono de 15 cm	Cono de 20 cm
Altavoz de agudos (controlador de alta frecuencia)	Domo blando de 2,5 cm		
Respuesta de reproducción	50 Hz a 20 kHz	45 Hz a 20 kHz	40 Hz a 20 kHz
<b>Unidad de alimentación/otra</b>			
Voltajes admitidos	Conversión de 100 V a 120 V (50 Hz a 60 Hz) / 220 V a 240 V (50 Hz a 60 Hz)		
Consumo eléctrico	100 W	140 W	160 W
Consumo eléctrico durante el modo de espera	0,5 W o menos		
Dimensiones externas An × Al × Pr	197 mm × 301 mm × 262 mm	228 mm × 342 mm × 295 mm	276 mm × 401 mm × 315 mm
Peso	6,5 kg	8,5 kg	11,8 kg
<b>Consumo de energía para México</b>			
Modo normal <sup>[1]</sup>	100 Wh/día	140 Wh/día	160 Wh/día
Modo de espera <sup>[2]</sup>	11,5 Wh/día		

[1] Considerando 1 hora de uso al día

[2] Considerando 23 horas en el modo de espera

Las especificaciones y el diseño están sujetos a posibles modificaciones sin previo aviso debido a mejoras.

© 2013 PIONEER CORPORATION. Todos los derechos reservados.

商品相談・修理受付・付属品購入窓口のご案内  
 ～お取り扱いにお困りのとき、前項をご覧ください。

 <b>音響映像機器保証書</b>		出張修理
機種 <b>S-DJ50X/S-DJ50X-W/S-DJ60X/S-DJ80X</b>		
お客様	お名前 <span style="float: right;">様</span>	
	ご住所 〒	
	電話番号 ( )	
お買上げ日		取扱販売店名・住所・電話番号
年 月 日		
保証期間 (お買上げ日より)		
本体 1年		

本書は、本書記載内容で無料修理を行うことをお約束するものです。

- お客様へお願い  
 お手数ですが、ご住所、お名前、電話番号をわかりやすくご記入ください。  
 お客様にご記入いただいた保証書は、保証期間内のサービス活動及びその後の安全点検活動のために記載内容を利用して頂く場合がございますので、ご了承ください。
- ご販売店様へ  
 お買上げ日、貴店名、住所、電話番号を記入のうえ、保証書をお客様へお渡してください。

**パイオニア株式会社**  
 〒212-0031 神奈川県川崎市幸区新小倉1番1号  
 お問い合わせ先： カスタマーサポートセンター  
**☎0120-944-222**

〈 無料修理規定 〉

- 取扱説明書、本体貼付ラベル等の注意にしたがった使用状態で故障した場合には、お買上げの販売店または弊社が無料修理いたします。
- 保証期間内に故障して無料修理をお受けになる場合には、お買上げの販売店にご依頼ください。その際には本書をご提示ください。なお、離島及び離島に準ずる遠隔地への出張修理を行った場合には、出張に要する実費を申し受けます。
- ご転居、ご贈答品等で本保証書に記入してあるお買上げの販売店に修理が依頼できない場合には、パイオニア修理受付窓口 (取扱説明書または別紙をご参照) へご相談ください。
- 保証期間内でも次の場合には有料修理になります。
  - 使用上の誤りまたは不当な修理や改造による故障および損傷
  - お買上げ後の取付場所の移動、落下等による故障および損傷
  - 火災、地震、水害、落雷その他の天災地変、公害、塩害、異常電圧、水掛り等による故障および損傷
  - 消耗品 (各部ゴム、電池、ピックアップ、スピンドルモーター、スライダーモーター等) の交換
  - 本書の提示がない場合
  - お買上げの年月日、販売店が確認できない場合
  - 本書のお買上げの年月日、お客様名、販売店名を書き換えた場合
  - 故障の原因が本製品以外の他社製品にある場合
  - 劣悪な設置条件 (油煙、熱、塵、水、直射日光等) にて使用し故障した場合
- 本書は日本国内においてのみ有効です。  
 This warranty is valid only in Japan.
- 本書は再発行いたしませんので紛失しないように大切に保管してください。
- その他
  - 故障その他による営業上の機会損失 (逸失利益) は補償いたしませんのでご了承ください。
  - 高技術商品は引取り修理になる場合があります。
  - 特殊なセッティング (配線の引回し、棚の設置等)、「取付業者指定商品」の取付け取外しは専門の工事店にご依頼ください。

修理メモ

※この保証書は、本書に明示した期間、条件のもとにおいて無料修理をお約束するものです。したがってこの保証書によって保証書を発行している者 (保証責任者)、及びそれ以外の事業者に対するお客様の法律上の権利を制限するものではありません。保証期間経過後の修理等についてご不明の場合は、お買上げの販売店にお問い合わせください。

※保証期間経過後の修理、補修用性能部品の保有期間について詳しくは取扱説明書をご覧ください。

JIS C 61000-3-2 適合品 © 2013 パイオニア株式会社 禁無断転載  
 © 2013 PIONEER CORPORATION. All rights reserved.

**PIONEER CORPORATION**  
 1-1, Shin-ogura, Saiwai-ku, Kawasaki-shi, Kanagawa 212-0031, Japan  
**パイオニア株式会社**  
 〒212-0031 神奈川県川崎市幸区新小倉1番1号  
**PIONEER ELECTRONICS ASIACENTRE PTE. LTD.**  
 253 Alexandra Road, #04-01, Singapore 159936 TEL: 65-6472-7555  
**PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.**  
 5 Arco Lane, Heatherton, Victoria, 3202, Australia, TEL: (03) 9586-6300  
**PIONEER ELECTRONICS (THAILAND) CO., LTD.**  
 17th Fl., KPN Tower, 719 Rama 9 Road, Bangkok, Bangkok 10310 TEL: 66-2-717-0777  
**PIONEER TECHNOLOGY (MALAYSIA) SDN. BHD**  
 16th Floor, Menara Uni. Asia 1008 Jalan Sultan Ismail 50250 Kuala Lumpur TEL: 60-3-2697-2920  
**先鋒股份有限公司**  
 台灣台北市內湖區瑞光 407 號 8 樓 TEL: 886-(0)2-2657-3588  
**先鋒電子 (香港) 有限公司**  
 香港九龍長沙灣道 909 號 5 樓 TEL: 852-2848-6488

**PIONEER GULF FZE**  
 Lob 11-017, Jebel Ali Free Zone P.O. Box 61226, Jebel Ali Dubai TEL: 971-4-8815756  
**PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO S.A. DE C.V.**  
 Blvd. Manuel Avila Camacho 138 10 piso Col.Lomas de Chapultepec, Mexico, D.F. 11000 TEL: 55-9178-4270  
**PIONEER INTERNATIONAL LATIN AMERICA S.A.**  
 Plaza Credicorp Bank, 14th Floor, Calle 50, No.120 Panama City 0816-01361 Republic of Panama TEL: 507-300-3900  
**PIONEER KOREA CORPORATION (PKC)**  
 파이오니아코리아(주) 121-020 서울특별시 마포구 공덕동 105-219 정화빌딩 TEL: 02-777-8005